

27 de enero de 2022  
Conferencia en línea

# Proteger y promover la diversidad de las expresiones culturales en el entorno digital: una visión general de las reformas legislativas en todo el mundo



© Matthias Oberholzer



Coalición  
para la Diversidad  
de las Expresiones Culturales



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



UNESCO Chair on the Diversity  
of Cultural Expressions  
Université Laval  
Québec, Canada



UNIVERSITÉ  
LAVAL



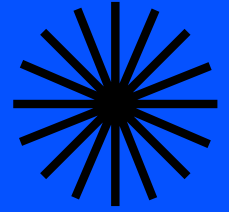
FICDC

Québec 

Canada 

# Programa de la mañana : Canadá y Europa

(UTC-5) Hora de Montreal - Moderado por  
**Eugénie Lépine-Blondeau**



10 : 00

## **PALABRAS INTRODUCTORIAS**

*Con Bill Skolnik, Véronique Guèvremont  
y Beat Santschi*

10 : 10

## **MESA REDONDA 1: LA REFORMA DEL SISTEMA CANADIENSE (CON LA MIRADA PUESTA EN EL PROYECTO DE LEY C-10)**

Debate sobre las cuestiones de la descubribilidad, la diversidad de contenidos culturales, la diversidad lingüística, los mecanismos de financiación, las redes sociales, la transparencia, la responsabilidad de los algoritmos, el control de la aplicación de la ley.

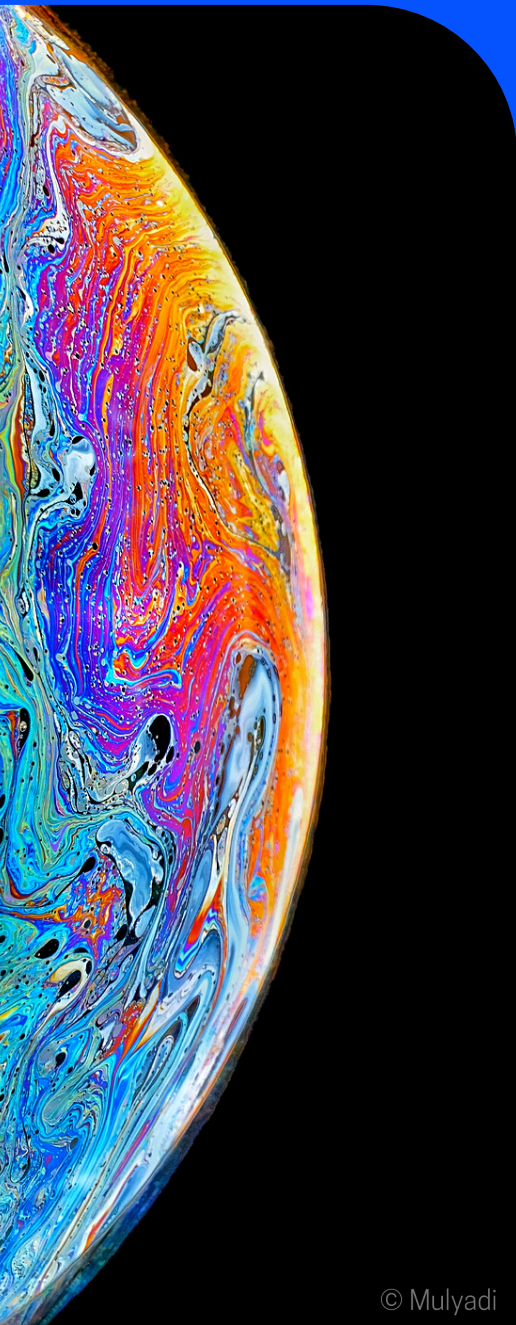
*Con Pierre Trudel, Monica Auer  
y Hélène Messier*

11 : 00

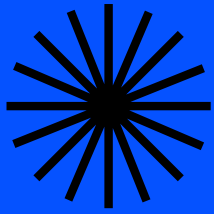
## **MESA REDONDA 2: LA DIRECTIVA SMA Y SU TRANSPOSICIÓN EN LOS ESTADOS MIEMBROS**

Presentación de la Directiva europea de servicios de medios audiovisuales (AVMS) y la transposición al derecho nacional de los requisitos mínimos de contenido, la obligación de exhibición y la participación en la financiación de la creación.

*Con Sophie Valais, Mathieu Fournet,  
Luis Alfonso Albornoz, Daniel  
Condeminas, Guillaume Prieur  
y Christine Merkel*



© Mulyadi



# Programa de la tarde : África, América Latina y Asia-Pacífico

(UTC-5) Hora de Montreal - Moderado por  
**Kate Taylor**

14 : 30

## **MESA REDONDA 3: UNA MIRADA A AMÉRICA LATINA Y ÁFRICA**

Estado de la reflexión sobre la descubribilidad de los contenidos nacionales y las reformas legislativas en América Latina y el continente africano.

*Con Ojoma Ochaï, Kodjo Cyriaque  
Noussouglo, Violet Maila, Ana Bizberge y  
Lucía Carreras*

15 : 35

## **MEDIDAS DE DESCUBRIMIENTO DE LOS CONTENIDOS NACIONALES Y LOS RETOS DE LA LIBERALIZACIÓN DEL COMERCIO**

Presentación de la Cátedra UNESCO sobre la Diversidad de las Expresiones Culturales

*Con Véronique Guèvremont*

15 : 45

## **MESA REDONDA 4: TENDENCIAS EN LA REGIÓN ASIA-PACÍFICO**

Situación de la descubribilidad de contenidos nacionales y reformas legislativas en Corea del Sur, Australia y Nueva Zelanda.

*Con Michelle Zang, Matt Deaner,  
Yoonhyung Jeon y otros panelistas por  
confirmar*

16 : 45

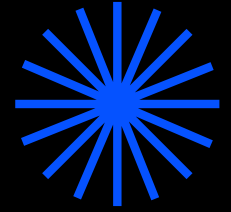
## **CONCLUSIÓN**

*Con Peter Grant y Nathalie Guay*



© Eugene Golovesov

# Animatrices



## **EUGÉNIE LÉPINE-BLONDEAU**

Eugénie Lépine-Blondeau es presentadora y columnista. Desde 2019, es la columnista cultural del programa matinal Tout un matin en Ici Première, presentado por Patrick Masbourian. También se la puede ver y escuchar en On va se le dire (Ici Télé) y On dira ce qu'on voudra (Ici Première). Como moderadora/entrevistadora, se le pide regularmente que aborde cuestiones de diversidad sexual y de género, en particular con organizaciones como la Red de Lesbianas de Quebec y Fierté au travail/Pride at work.



## **KATE TAYLOR**

Kate Taylor es una galardonada periodista, crítica y novelista afincada en Toronto. Lleva mucho tiempo escribiendo sobre arte en el Globe and Mail, donde actualmente es crítica de artes visuales. También escribe sobre cine y política cultural. Su novela de 2003, Madame Proust y la cocina kosher, ganó el premio de la Commonwealth al mejor primer libro (Canadá/región del Caribe) y el Toronto Book Award. Su segunda novela, A Man in Uniform, fue nominada a los premios Evergreen de la Asociación de Bibliotecas de Ontario, al igual que su libro más reciente, Serial Monogamy, que ya está disponible en rústica.

# Panelistas



## **BILL SKOLNIK**

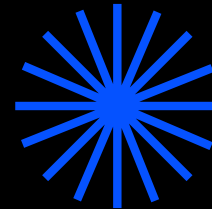
Bill Skolnik es representante del Gremio de Compositores de Música Cinematográfica de Canadá. Anteriormente fue director general y ejecutivo de DGC Ontario, donde dirigió toda la negociación colectiva, las iniciativas estratégicas y los servicios a los miembros, junto con el equipo de DGC Ontario. Antes de incorporarse a DGC Ontario, fue director de la Federación Canadiense de Músicos, miembro fundador del Gremio de Compositores de Pantalla de Canadá, director del Fondo de Pensiones de los Músicos de Canadá y tesorero de la Asociación de Productores de Radio de Canadá.



## **VÉRONIQUE GUÈVREMONT**

Véronique Guèvremont es profesora de la Facultad de Derecho de la Universidad Laval (Quebec, Canadá). Es titular de la Cátedra UNESCO sobre la Diversidad de las Expresiones Culturales y corresponsable del eje Artes, Medios de Comunicación y Diversidad Cultural del Observatorio Internacional de los Impactos Sociales de la Inteligencia Artificial y las Tecnologías Digitales (OBVIA). Licenciada por la Universidad de París 1 Panthéon-Sorbonne, es profesora de derecho cultural internacional y de derecho económico internacional desde 2006. De 2003 a 2005, fue experta asociada de la División de Políticas Culturales de la UNESCO durante la negociación de la Convención de 2005. Desde 2015, forma parte del Servicio de Expertos de la UNESCO sobre la Convención de 2005.

# Panelistas (suite)



## **BEAT SANTSCHI**

Beat Santschi es Presidente de la FICDC y miembro del Comité Directivo de la Coalición Suiza para la Diversidad Cultural. Músico y gestor cultural, licenciado por la Universidad de Zúrich, la Jazzschule de Lucerna, el Guitar Institute of Technology de Los Ángeles y el ZHAW Zentrum für Kulturmanagement, es secretario general de la Unión Suiza de Artistas Musicales USDAM, vicepresidente de la Federación Internacional de Músicos FIM, miembro del comité de gestión de Swissperformance y vicepresidente de la Cooperativa Suiza de Intérpretes SIG.



## **PIERRE TRUDEL**

Pierre Trudel es profesor titular del Centre de recherche en droit public (CRDP) de la Facultad de Derecho de la Universidad de Montreal. De 1985 a 1988, fue Director de Investigación del Grupo de Trabajo Federal sobre Política de Radiodifusión. De 1990 a 1995, fue director del Centre de recherche en droit public. Fue miembro del Grupo de Expertos para la Revisión de las Leyes de Radiodifusión y Telecomunicaciones (2018-2020).



## **MONICA AUER**

Monica Auer es la directora ejecutiva del Communications Research and Policy Forum (CRPF), una organización de interés público sin ánimo de lucro y no partidista creada en 2013 para realizar investigaciones y análisis jurídicos sobre las comunicaciones electrónicas. Licenciada y graduada en Ciencias Políticas y Derecho, y habiendo trabajado en la CRTC y la CBC, Mónica comparece ante la CRTC y el Parlamento en nombre del Foro para presentar investigaciones cuantitativas y hacer recomendaciones sobre la política de comunicaciones en Canadá.



## **HÉLÈNE MESSIER**

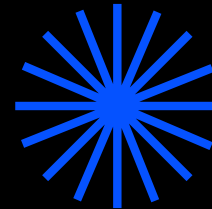
Héléne Messier es abogada especializada en propiedad intelectual y lleva más de treinta años trabajando en el sector cultural. Desde 2015, es presidenta y directora general de la Association québécoise de la production médiatique, tras más de 17 años al frente de Copibec, un colectivo de derechos de autor que representa al sector de las artes escritas y visuales. Fue directora de la Union des écrivaines et écrivains québécois de 1988 a 1992, y luego trabajó durante seis años como jefa de derechos de autor y directora de desarrollo empresarial y nuevos medios de comunicación de la Canadian Broadcasting Corporation.



## **SOPHIE VALAIS**

Sophie Valais es asesora jurídica del Observatorio Europeo del Audiovisual (Consejo de Europa, Francia) desde 2014. Antes de incorporarse al Observatorio, Sophie desarrolló una amplia experiencia durante más de 25 años en el ámbito audiovisual en varios países europeos, tanto en el sector privado como en el público. Licenciada en Derecho por la Universidad de París-Sur 11, Sophie se especializó en derecho de autor y trabajó en particular en las principales sociedades de autores musicales y audiovisuales. Ha contribuido como experta en derechos de autor a varios proyectos de hermanamiento con la Comisión Europea desde el año 2000.

# Panelistas (suite)



## **MATHIEU FOURNET**

Mathieu Fournet tiene 18 años de experiencia en las industrias creativas internacionales. De 2011 a 2014, pilotó la estrategia internacional del Institut national de l'audiovisuel (INA) como responsable de asuntos internacionales. De 2014 a principios de 2019, Mathieu Fournet fue agregado audiovisual a cargo del departamento de cine, audiovisual y digital de la Embajada de Francia en Estados Unidos (Nueva York). En abril de 2019, fue nombrado por Frédérique Bredin director de asuntos europeos e internacionales en el Centre National du Cinéma et de l'image animée.



## **LUIS A. ALBORNOZ**

Luis Alfonso Albornoz es profesor-investigador del Departamento de Comunicación de la Universidad Carlos III de Madrid (UC3M). También es director del grupo de investigación Diversidad Audiovisual y experto de la Convención de la UNESCO sobre la Diversidad de las Expresiones Culturales. Ha publicado numerosos trabajos sobre políticas de cultura y comunicación, entre los que destacan Diversidad e industrias audiovisuales: el reto cultural del siglo XXI (FCE, 2017) e Industrias audiovisuales y diversidad: Economía y políticas en la era digital (Routledge, 2019).



## **DANIEL CONDEMINAS I TEJEL**

Daniel Condeminas es consultor de comunicación especializado en el sector de los medios de comunicación y el audiovisual. Ha sido miembro de organismos públicos de radio y televisión en Cataluña y España, así como profesor y coordinador de proyectos de formación sobre televisión digital en Cataluña, Colombia, México y Bolivia. Ha sido decano del Colegio Profesional del Audiovisual de Cataluña (CPAC). Actualmente es asesor de la Federación de Organizaciones de la Lengua Catalana (FOLC) sobre la futura ley audiovisual española.



## **GUILLAUME PRIEUR**

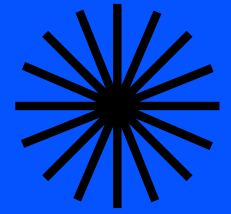
Guillaume Prieur es el secretario de la FICDC. Licenciado en Derecho Público por la Universidad de Rouen y en Ciencias Políticas por el Instituto de Estudios Políticos de París, es Director de Asuntos Institucionales y Europeos de la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD), la sociedad de autores más antigua del mundo, fundada por Beaumarchais en 1777. Es Secretario General de la Coalición Francesa y de las Coaliciones Europeas para la Diversidad Cultural.



## **CHRISTINE MERKEL**

Christine M. Merkel es jefa de la División de Cultura, Comunicación y Memoria del Mundo de la Comisión Alemana para la UNESCO. Es una científica social con más de 20 años de experiencia internacional en análisis de políticas, gestión de proyectos y desarrollo humano, y asesora al Gobierno y al Parlamento alemanes. Es la coordinadora nacional de Alemania para la Convención de 2005, y actúa como enlace con siete ministerios y 16 organismos a nivel de los Länder, y organizó las consultas con la sociedad civil para la preparación de los informes periódicos cuatrienales de 2012, 2016 y 2020.

# Panelistas (suite)



## **OJOMA OCHAÏ**

Ojoma Ochai es socio director de The Creative Economy Practice en CcHUB, cuya misión es impulsar la innovación y la aplicación de la tecnología para catalizar el crecimiento de la economía creativa de África. Forma parte del consejo de B Trust, una organización creada por Jay Z y Jack Dorsey (director general de Block Inc. y cofundador y ex director general de Twitter) para apoyar el desarrollo del bitcoin en África y otros lugares. Tiene más de 15 años de experiencia en relaciones culturales internacionales y dirigiendo proyectos de economía creativa y digital.



## **KODJO CYRIAQUE NOUSSOUGLO**

Kodjo Cyriaque Noussouglo es vicepresidente para África de la Federación Internacional de Coaliciones para la Diversidad Cultural. Licenciado por la Universidad Senghor de Alejandría y la Universidad de Lomé, es profesor-investigador y experto en patrimonio y diversidad cultural. Director del Festival Filbleu, preside la Coalición Togolesa para la Diversidad Cultural y la asociación FILBLEUES, especializada en la organización de eventos culturales y formación artística. También es Secretario General de la Comisión Nacional de la Francofonía en Togo.



## **LUCÍA CARRERAS**

Lucía Carreras guionista y directora, debutó con el largometraje Nos vemos, papá (2011). Coescribió los filmes Año Bisiesto (Rowe, 2010) y La Jaula de Oro (Quemada-Diez, 2013), por este último recibió el Ariel a mejor guión original. Su 2do largometraje La Casa más Grande del Mundo (2015) tuvo premier en la Berlinale. Por su film Tamara y la Catarina (2016) ha recibido diversos premios nacionales e internacionales. Es productora del largo Nudo Mixteco (Cruz, 2020). Está por filmar su cuarto largometraje Póstumo. Actualmente es Presidenta del Consejo directivo de Tinta, Escritores audiovisuales y Cinematográficos.



## **ANA BIZBERGE**

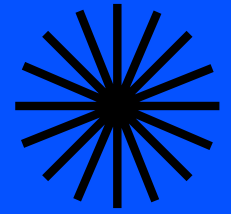
Ana Bizberge enseña política y economía de los medios de comunicación en la Universidad Nacional General San Martín (UNSAM) y en la Universidad de Buenos Aires (UBA), Argentina. Es becaria postdoctoral del CONICET, afiliada al Centro de Investigación sobre Industrias Culturales de la Universidad Nacional de Quilmes (ICEP, UNQ). Es miembro de OBSERVACOM. Fue responsable de la Maestría en Industrias Culturales de la Universidad Nacional de Quilmes (UNQ) desde 2019 hasta marzo de 2021.



## **MICHELLE ZANG**

La Dra. Michelle Q Zang trabaja actualmente como profesora titular de Derecho Mercantil Internacional en la Universidad Victoria de Wellington. Es licenciada en Derecho (Universidad de Fudan, Shanghai, 2004), máster en Estudios Jurídicos Europeos con distinción (Universidad de Durham, Reino Unido, 2006) y doctora en Derecho de la UE y de la OMC (Universidad de Durham, Reino Unido, 2010).

# Panelistas (suite)



## **YOONHYUNG JEON**

Yoonhyung Jeon es un alto directivo del Consejo Cinematográfico de Corea (KOFIC), institución gubernamental surcoreana responsable de la financiación del cine y del desarrollo de políticas y audiencias. Supervisa la asistencia técnica, la evaluación y la gestión de fondos. Durante sus 18 años de carrera en la industria cultural y creativa, ha dirigido numerosos proyectos estratégicos, operativos y organizativos con gobiernos y empresas en Corea y en el extranjero. Su experiencia incluye programas de apoyo a la distribución, financiación y evaluación de festivales de cine y aplicación de la política audiovisual.



## **PETER GRANT**

Peter S. Grant es un abogado senior jubilado de McCarthy Tétrault LLP, uno de los mayores bufetes de abogados de Canadá. Durante muchos años, fue el jefe de su grupo de comunicación. El Sr. Grant fue pionero en el derecho de las comunicaciones en Canadá y, durante más de 50 años, dedicó la mayor parte de su práctica a este ámbito, incluyendo la concesión de licencias de emisión y televisión por cable, servicios por satélite, negociaciones sobre derechos de autor, industrias culturales y regulación de las telecomunicaciones. El Sr. Grant fue uno de los seis expertos del Grupo de Revisión de la Política de Radiodifusión y Telecomunicaciones, que publicó su informe, El futuro de las comunicaciones en Canadá: es hora de actuar, en enero de 2020.



## **NATHALIE GUAY**

Nathalie Guay es licenciada en geografía por la Universidad de Quebec en Montreal y desde hace 20 años se interesa por la acción colectiva que emana de la sociedad civil en un contexto de globalización. Trabajó durante diez años en la Confederación de Sindicatos Nacionales, primero como asesora de investigación y luego como asistente del comité ejecutivo y responsable de las relaciones internacionales. A lo largo de su carrera, Nathalie Guay ha formado parte de numerosos consejos de administración en Quebec y en organizaciones internacionales. Dirige la Coalición para la Diversidad de las Expresiones Culturales desde abril de 2018.